KRAFTWERK®
quality tools

FR

Caméra d'inspection / Endoscope-Vidéo

Mémoire 2 GB | 300'000 pixels

Câble 3 mètres

Votre distributeur:

Art. 4900-45B

www.kraftwerk.eu

Merci de lire attentivement ces instructions afin de garantir une utilisation en toute sécurité du présent appareil.

Download Bedienungsanleitung / Téléchargement du mode d'emploi / Instructions download
Descarga de la instrucción de uso / Download del manuale / Download de instruções de operação

www.kraftwerk.eu

Sommaire

Précautions d'emploi 2
Certificat de conformité à la norme EU 2
1. Descriptif 3
2. Mise en route 4
3. Commande 4
4. Menu de fonctionnement 4
5. Mise en fonction et utilisation 5
6. Organisation des données sur la carte SD 7
7. Anomalies fréquemment constatées 7
8. Données techniques 8
9. Garantie 8

Attention

- L'endoscope ne doit pas être utilisé à des fins médicales/Vétérinaires.
- Ne jamais démonter ou modifier un quelconque composant.
- Appareil incompatible avec un environnement à risque explosif.

Important

- Tenir hors de portée des enfants..
- Ne jamais regarder directement la lentille située à l'extrémité du câble optique : risque de lésions occulaires !
- Ne pas tordre, vriller ou même étirer trop fortement le câble optique.
- De trop fortes sollicitations peuvent endommager la lentille de la tête optique.
- Ne pas stocker ou utiliser l'appareil à des températures inférieures à -20° ou supérieures à 60°.
- Ne pas exposer directement au rayonnement solaire.
- Entreposer dans un endroit sec et ventilé.
- Tenir à l'écart des acides, des solutions alcalines, des carburants et de leurs émanations.
- Ne pas retirer la carte SD pendant un enregistrement : cela pourrait occasionner la perte des données voire même la destruction de la carte.

Certificat de conformité Norme EU

Nous, KRAFTWERK Europe AG, Mettlenbachstrasse 23, 8617 Moenchaltorf, Suisse, certifions que la fabrication du présent produit:
KRAFTWERK Endoscope Art. 4900-45B
Répond aux directives européennes suivantes:
EN 61326:1997+A1:1998+A2:2001+A3:2003 Categorie A
EN 61000-3-2:2006 (non applicable)
EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005 (non applicable)
EN 61326:2006 / EN 61000-4-2:1995 / EN 61000-4-2:1996
Moenchaltorf, Suisse, Novembre 2009

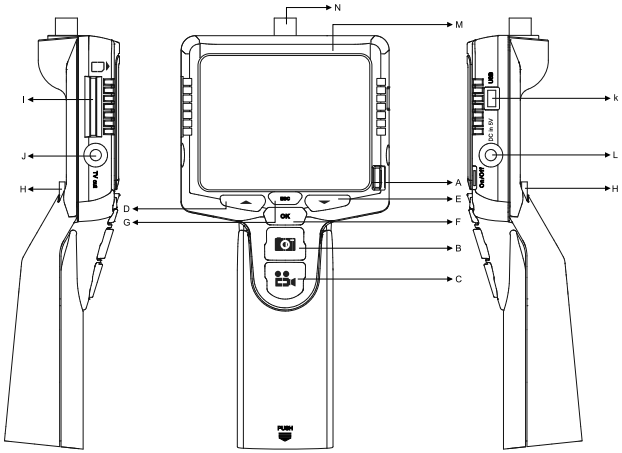
Patrick Wyss, PDG du groupe KRAFTWERK

1. Descriptif

L'endoscope Kraftwerk Ref. 4900-45B est un appareil compact et maniable, permettant de réaliser un diagnostic dans des endroits inacessibles à l'oeil nu. Livré dans une coquille PS adaptée, l'endoscope 4900-45B se compose d'une console multifonction à écran LCD, d'un câble optique,d'un transformateur d'alimentation, ainsi que d'un miroir latéral .Les images captées peuvent être lues soit directement sur l'écran TFT LCD 3.5", soit être relayées via un écran TV ou un PC. Ces images pouvant être enregistrées et stockées en cas de besoin. L'appareil est alimenté par des batteries lithium rechargeables. Le câble optique d'une longueur utile de 3 mètres est doté d'une sonde de 5.5mm (0.22") et d'un éclairage LED réglable des plus performants.

Jeux de miroirs optionnels disponibles sur demande

Eléments et fonctions :



A. Bouton Marche/Arrêt	⏻	F. Confirmer	OK	K. Connection USB
B. Fonction PHOTO	📷	G. Echapper	ESC	L. Entrée alimentation
C. Fonction REC	📹	H. Réglage éclairage LED		M. Ecran
D. Touche UP	▲	I. Entrée carte SD		N. Câble fibre optique
E. Touche DOWN	▼	J. Sortie TV-/Video		

Composition du 4900-45B:

- Console avec écran 3.5"
- Câble optique lg 3 mètres avec tête de caméra lentille 5.5mm
- Miroir latéral vue 45-90°
- Câble Vidéo (TV out)
- Câble USB
- Transformateur d'alimentation (DC 5V 2A)
- Carte mémoire 2 GB pour le stockage de vos photos et vidéos (voir aussi chapitre 5)
- 1 batterie de rechange

2. Mise en route

Le présent appareil a été doté de commandes simplifiées permettant un usage intuitif accessible tant à l'utilisateur occasionnel qu'au professionnel averti. Et ce grâce aux commandes suivantes :

PREVIEW Mode / Mode prévisionnage	Permet d'afficher la vue en temps réel qui pourra être photographiée ou filmée.
SURFING Mode / Mode visonnage	Permet la lecture des images et vidéos déjà enregistrées.
MENU Mode /Mode menu	Permet d'acceder aux parametrages, à la gestion des données etc.

Remarque: Le système revient automatiquement en mode prévisionnage si aucune opération n'a été effectuée pendant plus de 10 secondes dans le menu „mode".

3. Commandes

Ensemble des fonctions par commande suivant le mode choisi

Commande	PREVIEW Mode Mode prévisionnage	SURFING Mode Mode visionnage	Menü Mode Mode menu
▲ ▼	Fonction retour Fonction avance	Se positionne sur la photo/ vidéo précédente Se positionne sur la photo/ vidéo suivante	Retour sur le choix ou l' option précédente Avance sur le choix ou l'option suivante
OK	Entrée dans le mode menu.	Supprime une photo/vidéo.	Confirme l'option choisie.
ESC	Retour au mode prévisionnage.	Retour au mode prévisionnage.	Retour au mode prévisionnage.
📷	Prise de photo.	Avance dans le menu prévisionnage. Marche/Arret dans le menu enregistrement.	Affiche les données logiciel pour la maintenance/ réparation.
🎥	Enregistrement vidéo.	Retour au mode prévisionnage.	Retour au mode prévisionnage.

4. Menu de fonctionnement :

MENU PRINCIPAL
Presser la touche Menu dans le mode prévisionnage/Preview mode afin d'accéder aux choix suivants:

image 1

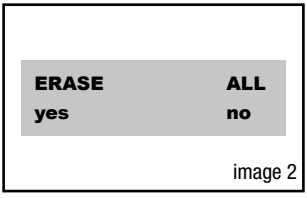


image 2

DELETE ALL (Suppression complète des données)
Ouverture d'une fenêtre de confirmation (Voir image 2). La navigation avec les touches up (avancer) et Down (descendre) vous permettront de valider votre choix par „YES" (oui) ou „NO" (non). Confirmer par „OK".

VIDEO OUTPUT (Sortie vidéo)
Brancher le câble vidéo sur la sortie prévue et relier à l'écran externe (TV ou PC). L'écran LCD s'éteint.
Celui-ci se rallume si l'on réappuie sur cette touche /l'image disparait à nouveau de l'écran externe.

DATE / TIME SETUP (Réglage date/heure)
Naviguer avec les touches avance/retour pour sélectionner l'année/mois/jour puis l'heure/minute/seconde.Régler la sélection à l'aide des touches „photo" (montant) et „vidéo"(descendant).

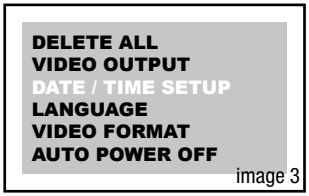


image 3

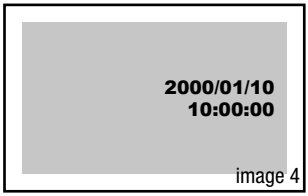


image 4

LANGUAGE (Langue) Sélectionner la langue désirée.

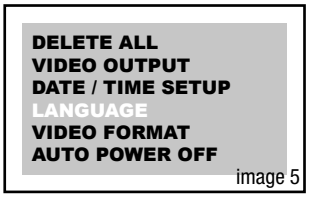


image 5

image 6

VIDEO FORMAT SETUP Choix du format vidéo (NTSC oder PAL).
AUTO POWER OFF (Arret Auto) Choisir la durée avant la mise en veille (5, 10, 15, 30 minutes ou désactivation).

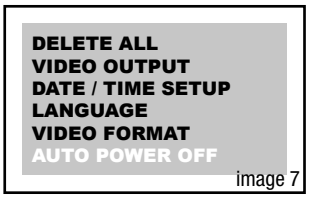


image 7

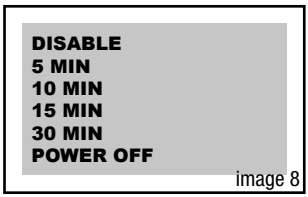


image 8

5. Mise en fonction et utilisation

Etape 1 (image 9)
Raccorder le câble optique comme décrit et le fixer à l'aide de la bague de serrage.

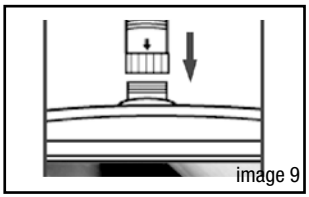


image 9

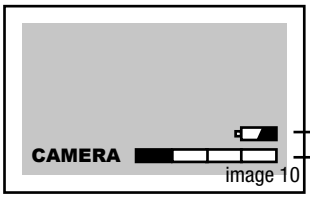


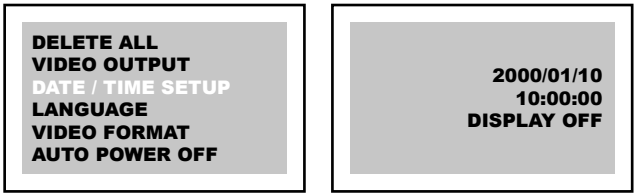
image 10

Niveau de la batterie
Capacité de la carte mémoire

Etape 2 (image10)
Maintenir une pression sur le bouton Marche/Arret pendant 3 à 5 secondes. Le logo Kraftwerk apparait, suivi des différents témoins de charge. L'appareil est en fonction.

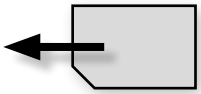
Etape 3
Réappuyer sur le bouton Marche/Arrêt pendant 3 à 5 secondes pour éteindre l'appareil.

Les témoins de charge indiquent la capacité de la carte mémoire ainsi que le niveau de la batterie.
La batterie est complètement déchargée si la page d'accueil ne s'affiche pas : la remettre en charge avec le transformateur fourni.

PHOTO	Appuyer pour prendre la photo. La prise de vue sera enregistrée à date sur la carte mémoire.
REC	1. Appuyer pour démarrer l'enregistrement vidéo. Le symbole en haut à gauche de l'écran signale que l'enregistrement est en cours. 2. Réappuyer afin de stopper l'enregistrement en cours. L'arrêt de l'enregistrement est signalé par la disparition du symbole .
Voir les photos	1.Sélectionner dans le menu prévisionnage la dernière photo ou la vidéo à l'aide des touches Avance/Retour. Utiliser les mêmes touches pour la navigation.
Voir les vidéos	▲ Appuyer pour sélectionner une vidéo. Appuyer pour visionner la vidéo. Réappuyer pour stopper la vidéo.
DATE / TIME SETUP (Réglage Date/ Heure)	1. Sélectionner et valider le menu choisi par la touche OK. 2. ou appuyer afin de régler la date et l'heure (AA/MM/JJ – Heure / Minute / Seconde). 3. pour augmenter diminuer la date et l'heure. L'heure et la date seront incrémentées sur la photo prise dans le cas ou le mode „DISPLAY ON" est activé dans la fonction „TIME SETUP". Ceci à l'aide des touches ▲ (Avance) et ▼ (Retour). 
VIDEO OUTPUT (Sortie vidéo)	1.Brancher le câble vidéo à la sortie. Relier l'autre extrémité à votre poste TV ou au PC. 2. Sélectionner et valider le menu choisi par la touche OK. 3.Définir à l'aide des touches ▲ (Avance) et ▼ Retour) si l'image doit être restituée par le Moniteur LCD ou via l'écran externe. L'écran LCD s'éteint en cas de visionnage par écran externe. Celui-ci se rallume si l'on réappuie sur cette touche /l'image disparait à nouveau de l'écran externe. Nota : le système détermine si le câble vidéo n'est pas, ou mal branché. L'image apparait dans ce cas sur l'écran LCD de l'appareil.
CHOIX DU FORMAT VIDEO	1. Sélectionner et valider le menu choisi par la touche OK. 2. Définir le format(NTSC ou PAL). 3. Valider par OK.
DELETE SINGLE FILE (Supprimer un seul enregistrement– uniquement dans le mode de visionnage)	1.Entrer dans le mode visionnage. 2. Sélectionner par la touche OK la fonction DELETE /Suppression d'un enregistrement. 3.Reconfirmer par OUI ou NON. 4.Valider par OK.
DELETE ALL FILES (Suppression de tous les enregistrements)	1. Appeler et valider le menu choisi par la touche OK. 2. Reconfirmer par OUI ou NON. 3. Valider par OK.
AUTO POWER OFF (Arrêt automatique)	1. Appeler et valider le menu choisi par la touche OK. 2. Choisir la durée avant la mise en veille (5, 10, 15, 30 minutes ou désactivation) grâce aux touches ▲ (Avance) et ▼ (Retour). 3. Valider par OK.

ACCESSOIRES

- Transformateur d'alimentation(DC 5V 2A) pour la recharge des batteries.
- Carte mémoire 2 GB pour la sauvegarde des photos et vidéos.
  Mise en place comme indiqué ci-contre.



BATTERIE

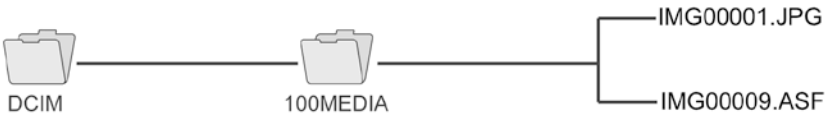
1. La batterie se recharge dès que celle-ci est branchée sur le secteur via le transformateur d'alimentation.
Un symbole clignotant en forme de pile situé en haut à droite de l'écran informe de l'avancement de la charge.
Le clignotement stoppe dès que la batterie est en pleine charge.
2. La batterie se charge également quand l'endoscope éteint est branché sur le secteur.
A ce moment là le bouton Marche/Arrêt passe au rouge et signale la fin de la charge.

6. Organisation des données sur la carte mémoire.

Paramétrage de base : January 1st

1	1	06	14	23	.JPG
Mois	Jour	Heure	Minute	Seconde	Terminaison

,



1. Il est fortement conseillé de procéder aux paramétrages des données dès la première utilisation.
2. Le paramétrage de base de l'endoscope est VER 2007, JANUARY Ist. Les deux premiers caractères du nom du fichier (par ex. 11) indiquent l'heure.
3. Le nom du fichier est déterminé non pas par une numérotation croissante, mais par l'heure et la date de la prise de vue ou de l'enregistrement.
4. La logique d'organisation des données est la même pour les photos et les enregistrements vidéos.
Seul le type de fichier diffère (Format .jpg pour les photos et .asf pour les vidéos).

7. En cas de problème :

Pas d'image lors de la mise en route du moniteur LCD:
La batterie est déchargée. Recharger l'appareil à l'aide du transformateur d'alimentation fourni.

Pas d'image à l'écran alors que celui-ci est opérationnel:
Vérifier que le câble optique soit bien raccordé au boitier.

Aucun enregistrement /aucune prise de vue possible:
La carte mémoire n'est pas ou mal insérée, est pleine ou défectueuse. Le format de la carte n'est pas reconnu

Remise à zéro:
En cas de blocage ou de dysfonctionnement de l'appareil : appuyer à l'aide d'une aiguille isolée sur le bouton „reset" présent à l'arrière de l'appareil.

8. Données techniques :

Détecteur à formation d'images	0.3 M pixel CMOS Bildsensor (VGA 640 x 480)
Diamètre du câble optique	5.5 mm (0.22“)
Champ de vision / Champ angulaire	tov 60“
Profondeur de champ	3 cm – 5 cm
Températures de travail câble/lentille	10 ~ 70° C
Format TV	NTSC / PAL
Processeur	Video Chip
Résolution	Résolution écran LCD: 3.5”, 320 x 240
Mémoire	1 à 8 GB push-push type SD Card (non pris en charge: SDHC; pris en charge: FAT); 2 GB Carte mémoire fournie
Décodeur vidéo	CBVSIN / CCIROUT
Operational Interface	8 Key
Format vidéo	Format AVI (Résolution 640 x 480)
Format photo	Format JPG (Résolution 640 x 480)
Commandes d'utilisation	Symboles ou choix d'une langue
USB Interface	Slave mode for storge type
Sortie de l'image	RGB 16.7 M 3.5 inch Ecran couleur LCD
Capacité de la batterie 3.7 V, 1800 mAh Li-On	Minimum 3 heures (remplacement facile)
Capacité stockage vidéo	70 minutes environ (Carte SD 2 GB)
Capacité stockage photos	25,000 photos (Carte SD 2 GB)

9. Service après-vente

Merci de contacter votre importateur ou distributeur qui vous indiquera le réparateur agrée le plus proche.
Liste consultable sur **www.kraftwerk.eu**

Garantie 2 ans

en cas de vice de fabrication ou défaut produit.